



**EVGENII LEBEDEV**

**TECHNICAL TRANSLATOR, TRANSLATION REVIEWER**

**+7 (965) 294 02 44 (voice calls)**

**Telegram: Eugene\_the\_Interpreter, e-mail: abbot\_2015@bk.ru**

**Nationality: Russian**

## SUMMARY

Technical translator, EN>RU. 12+ years of experience in the field of mechanical engineering, manufacturing, construction, aviation, NPP, IT, technical rules and regulations. Skilled and detail-oriented language specialist with a significant aptitude for identifying and realizing the needs and values of customers

## JOB EXPERIENCE\*

\*Confidential tasks under NDA are not mentioned.

Written translations are performed in the following translation environments: SDL Trados, MemoQ, Smartcat, and Phrase (Frm. Memsources).

**Self-employed Translator and Translation Reviewer**

*August 2013 – ongoing*

Written translation and editing in the field of aviation, geology, oil production, NPP operation, civil and industrial construction.

**Interpreter, 000 TTP MARINES**

*August 2023 – December 2023*

Interpretation for the Russian technical team in India. Preoperational work and maintenance of the radars.

**Interpreter, 000 Transtech**

*October 2022 - April 2023*

Interpretation for the Russian guarantee team in India in the field of hydraulics, power supply, maintenance and operation of the radars, conducting of exercise flights.

**Interpreter, 000 Proftranslating**

*November 2021 – August 2022*

Interpretation for the Russian technical support team in India during installation, start-up work and commissioning of the power supply, deck lighting, light signaling, arresting gears and fire protection systems, maintenance and repairing of ship-based aviation. Translation of correspondence and documentation.

**Interpreter, MAX GROUP**

*August 2019 - October 2021*

Interpreting in the course of coordination of HSE, SCM, Fabrication, HR and QA/QC activities in Bangladesh at Rooppur NPP construction site. Translation of construction documentation.

**Tasks under NDA**

*September 2017 – August 2019*

Oral and written translations at military facilities and defense factories in the course of manufacturing, operation, repair and maintenance of military equipment in Russia and abroad.

**Database operator, Renaissance Construction**

*August 2016 - August 2017*

Data input, interaction with QA/QC, administrative and HR departments, contractors and warehouse. Coordinating and arranging arrivals and departures of employees in Russia, Sabetta

**Interpreter, 000 TTP MARINES**

*August 2013 – November 2013*

Interpretation of communication between Indian and Russian crews on board of the aircraft carrier Vikramaditya and translation of documents during sea trials and in the course of maintenance and repair of ship-based aviation, radar and fuel supply systems in Russia at the Barents and White Seas and at JSC PO Sevmash shipyard.

## HOBBIES

Chess, IT, translation of poetry and detective prose from English and French.